

## Informacije za osobe koje su **obavezujuće** upućene nekoj kontakt službi za integraciju

### Skoro ste se doselili u kanton Bern. Dobro nam došli!



**Na prvom razgovoru Vas pozdravlja Vaša nova općina stanovanja i daje Vam važne informacije, koje će Vam olakšati početak.**

Zakon o Integraciji kantona Berna predviđa takozvane prve razgovore sa strancima koji su se upravo doselili. Na tom razgovoru ćete dobiti informacije o životu u općini i o ponudama za integraciju (kursevi jezika, sastajališta, udruženja, itd.).

Dobićete informativni materijal i uz to saznati šta su Vaša prava i obaveze.



**Ukoliko Vam je potrebno više informacija, općina će Vas uputiti u jednu od kontakt službi za integraciju.**

Na osnovu raznih kriterija u Zakonu o integraciji kantona Bern (čl. 5 tačka 4 Zakona o integraciji), općina će odlučiti da li su Vam potrebni opširniji razgovori i prijaviti Vas u neku od kontakt službi za integraciju.

Kontakt služba za integraciju je savjetovalište koje podržava strance prilikom integracije.



**Zakazaćemo Vam termin za besplatno savjetovanje kod kontakt službe za integraciju.**

Ukoliko Vas općina uputi na neku od kontakt službi za integraciju, termin za savjetovanje će biti zakazan u roku od 5 sedmica nakon obavljenog prvog razgovora. Molimo Vas da imate na umu da je Vaš termin obavezan i da ga je samo u iznimnim slučajevima moguće otkazati ili pomjeriti.

U kontakt službi za integraciju će Vas dočekati savjetnica ili savjetnik, koja/koji vlada Vašim maternjim jezikom ili nekim drugim jezikom, na kojem se Vi dobro sporazumijevate.

Savjetnica ili savjetnik Vam npr. može pomoći da nađete odgovarajući kurs za jezik, može Vam objasniti kako da pokrenete proces za priznavanje diplome ili kako da pronađete odgovarajuću ponudu/mogućnost za unapređivanje Vašeg djeteta.



**Tek nakon što ste bili u kontakt službi za integraciju, nastaviće se sa obradom Vašeg zahtjeva za boravišnu dozvolu.**

Nakon što ste posjetili kontakt službu za integraciju, služba za migraciju će nastaviti da obrađuje Vaš zahtjev za boravišnu dozvolu.

Čim zahtjev bude odobren i Vaši biometrični podaci budu registrovani u jednom od centara za osobne karte, može Vam se izdati osobna karta. Od općine ćete dobiti pozivnicu za podizanje osobne karte.

## **Kontakt službe za integraciju u kantonu Bern**

### **Ville de Berne**

Centre de compétence Intégration de la ville de Berne  
Effingerstrasse 33  
3001 Berne  
031 321 60 36  
integration@bern.ch  
www.bern.ch/integration

### **Emmental, Mittelland et Haute-Argovie**

isa  
Centre d'information pour étrangères et étrangers  
Speichergasse 29  
3011 Berne  
031 310 12 72  
beratung@isabern.ch  
www.isabern.ch

### **Ville de Thoune et Oberland bernois**

KIO, Centre de compétence Intégration Thoune-Oberland  
Uttigenstrasse 3  
3600 Thoune  
033 225 88 00  
kio@thun.ch  
www.thun.ch/kio

### **Jura Bernois, Seeland et Bienne**

Service spécialisé de l'intégration  
Rue de la Gare 50  
2502 Bienne  
032 326 12 17  
integration@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/integration-f